

Salute New Year!

The old year has passed, new year has come in.
What should we predict of the new year to give us.
Certainly, the new year will be the year of defeat for
Germans and the weakening of Japanese. It will give
us the opportunity to rise up in arms that we are
waiting. Therefore this year will be ~~the~~ life or death
year for the whole Vietnam nation.
We should greet the new year with the spirit of
preparedness for sacrifice.

- Sacrifice ~~to~~ in order to develop ~~extensively~~ extensively
- Sacrifice to strengthen our ranks, sacrifice for
full preparation of our forthcoming armed uprising.
Mostly, sacrifice to kill our enemy and to wrest
back our independence. If everyone of us ~~is~~
is ready to be sacrificed, this new year will be
~~the~~ the most glorious year in the history of Vietnam.
Why do we ~~of~~ regret ~~to~~ not to be sacrificed for
national salvation. Therefore, we should
forget our private concerns, sacrifice our
own property, sacrifice our family and our
own ~~life~~ life.

We are scared of nothing, We shall overcome
all obstacles: ~~obstacles~~ being dangers, our
bad habits, against all our mistakes, and
especially ~~to~~ we are scared of our enemies:
the French and Japanese ^{not} Vietnamese puppets.

~~Imbued~~ Imbued with ^{and their} this spirit, we are sure to defeat
the Japanese and the French and restore the land and
mountains of our Vietnam nation.

The Independent Vietnam newspaper sends ~~new~~
new greetings to cadres and the paper's members
and wish them spiritfulness in the new year.

Newsman and Newyear

In the past year, newsmen have faced with a lot of difficulties but with the help of our comrades in various localities in all aspects, we were able to solve all difficulties and hardships. Therefore, the tasks of both newsmen and cadres in the past year have been completed. In the of new year, can we ~~be~~ be able to do our tasks? For our part, we pledge to you that in the new year, work will be ~~more~~ heavier, situation more difficult, but these things will not blunt our will and determination. we shall try our utmost to fulfil the task.

Still, we cannot fulfil our task if we do not receive assistance from you because we may have enough energy to devote to the organization but we shall be short of money and materials to work. For this reason, we ~~all~~ appeal to you all in two provin^{ces} to help the paper, give ~~us~~ more effective assistance so that the newspaper could fulfil its task which is to enlighten the population to the Victory Day.

Try your best!

Independent Vietnam.

We salute the newyear with full spiritfulness and full sacrifice!

New Year's issue:

This issue is the special one for the New Year, pages ~~are~~ are doubled but circulation ~~but~~ reduced to half; for example: Those communes which got eight issues, receive only 4 issues. Communes which had 5 issues now have 3 issues. However, it must be read universally and widespreadly.

Secrecy

Nowadays, some localities have neglected secrecy. ~~Once the imperialists get hold of a secret~~ when a secret task comes into ~~an~~ open, it draws attention of imperialists and they seek to repress us. That is a big mistake and we must correct it.

1. Now, we ~~must~~ must strengthen ~~the~~ secrecy, the more we ~~to~~ keep one thing secret, the more fruitful it will be. Openings of meetings or Meeting's places are tightly kept secret especially where reactionaries and informers are ~~in big numbers~~ present.

2. We must wisely round up reactionaries and informers, plain cloth agents of enemies ~~which~~, must find out what they are doing and their activities and deal with them properly. at our no cost.

3. Anyone who gets any information must immediately report that information to the higher level, if one locality comes to know any action of the imperialists, if need be, it should inform the ~~surrounding~~ surrounding localities.

4) All localities located near enemy's garrisons and posts must carry out the work of proselytism towards Vietnamese mercenaries. We must try to make each Vietnamese mercenary a ~~sym~~ sympathizer of Vietnam revolution, later, he will not be harmful to Vietnam revolution, to do this means to transform the enemy's strength into ours. We are never afraid of imperialists but must be precautions against them.

One interesting news

Of late, from Hanoi to highlands, there ~~is~~ has rumoured a good piece of news. Roughly, it is like this:

After the panic bombardment into Hanoi, some of Vietnamese "agents" and some Japanese military officers went to question the French ~~Govern~~ Gouverneur Général De Cou:

population "If the French can not protect the Indo-chinese from foreign bombardment, they should hand back the Indo-chinese regions to the locals." Because the questioners spoke in angry voice, that left the Gouverneur Général in trouble, he was too perturbed to utter only few words:

"Yes, I have intended to hand back the Indo-chinese peninsula but we have so far found no exit, what's more, the Indo-chinese people can not defend for themselves while the Japanese are busy to fight with the British, Americans and ~~the~~ French Chinese. I, therefore will stay on here for a short while and will give back the regions to you." Such was De Cou's promise. Before departure, the Japanese threatened Mr De Cou with such words like these: "If you dare to touch these Vietnamese, we shall kill all French living in Hanoi at present, you must open your eyes to know this".

That was the rumour. Whose rumour? ~~The~~ It was rumoured by the close pro-Japanese Vietnamese agents who wanted to discredit the French and boast their Japanese masters. In this rumour, ~~and~~ virtually, there is a truth. The Japanese are no longer in good terms with the French and they want to drive off the French. May be that is a sign for next episode...

Congratulations to ~~people~~ ^{students'} congress in H.P district 3

The district committee of H.P, BC province over the past year has paid close attention to the educational question by setting up more revolutionary schools to teach romanized Vietnamese language and impart the revolutionary general knowledge to its members. The district committee wants to know the quality of teaching and to give incentives to industrialists ~~and~~ ^{and} students and organized on January 1st the ~~the~~ district-wide Students Congress. Nearly 1,000 students took part in the one day-long Congress. The atmosphere in the Congress was very lively and a lot of programmes including ~~many~~ cultural programmes were performed. Most eloquent speakers were youngsters and the award-presentation ceremony was very enlightening. The representatives of the district newspaper lectured on the helpful role of our newspaper to the development of the education in the ~~the~~ district and on ~~on~~ how to help our newspaper in return and the donation campaign was fruitful with a sum of more than 200 piatres to our newspaper. The Students' Congress in H.P district ended in success. The sprout of the revolution has developed. The newspaper lavails itself of the New Year to wish brothers and sisters in H.P district more fruitful endeavours and hopes that ~~brother~~ brethren in other districts will follow the example of our brothers in H.P district.

Tribute to Comrade Thanh Lien and Comrade Chau Thanh

Comrades Thanh Lien and Chau Thanh were two active comrades in district Hoa An, one was political commissar, the other head of the ~~the~~ self-defence company of the district

More than a month ago, two comrades attended ~~the~~ a cadres' ~~the~~ Conference. At the opening of the Conference they swore that despite of the imperialist repression, they would be determined to work and if ~~to~~ they were to be arrested, they would never compromised and confessed. On the way home from the conference, ~~with~~ they were ambushed and arrested by our enemies. In order to keep their allegiance and not to be tortured by imperialists, both of two committed ~~suicide~~ suicide. Two comrades have sacrificed ~~for~~ their life for the country. They left us with grief. ~~deep~~ In paying homage to both comrades, we swear to strive more to revenge for them. (Continued in page 2)

Quang Trung Emperor's great triumph over Xing dynasty troops.

To welcome the New Year is also an occasion for us to celebrate the great victorious triumph of our ancestors. That triumph ~~to~~ saved our people from losing our country to the Xing dynasty and added another glorious page in our history. 155 years ago, at ~~the~~ the end of December, ~~200,000~~ 200,000 Chinese troops under the Xing dynasty headed by general (Ton Si Nghi) invaded our country. They based their headquarters in Hanoi. Our Emperor at that time was Nguyen Hue, title Quang Trung. Having heard the news that Chinese troops had ~~reached~~ reached Hanoi, ~~Quang~~ Emperor Quang Trung led ~~few~~ dozens of thousands of troops starting Northward from the Central part. As his troops were in small number, wherever he advanced, he encouraged the local people to enroll into his

- 4 -

army to fight the enemy. Finally, his strength^{15,141} amounted to 100,000 troops. The Emperor and his troops marched in great speed without day or night ~~in~~ in order to launch a surprise attack against the enemy. When his troops were in approach of an enemy post, they tried to capture all enemy's soldiers so that his troops coming to Hanoi would not be informed to Ton Si Ngh (therefore, is the night of the fifth of January, our troops began to attack Hanoi ~~citadel~~ Fort, although King troops were twice that of ours, our troops were so strong that within few hours, the Fort were put under our control. More than 10,000 King troops were killed in action. Part of the remaining Chinese troops were able to slip out of the fort but they were tracked down by our troops and when a big number of them was crossing a bridge over Red River, ~~at the~~ when they were at the central part of the bridge, the bridge was broken off into two parts, almost these troops were drown and their ~~of~~ corpses were afloat on the river. So, with our determination and wise direction of Emperor Quang Trung, within one battle, nearly 200,000 enemy troops together with their generals were killed.

(Contd page 3, col. 1)